

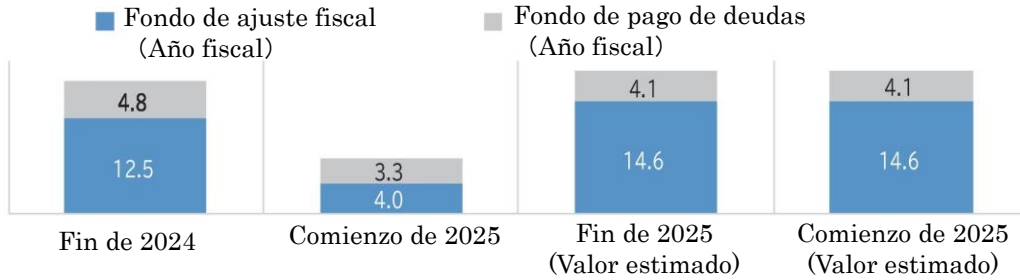


## Noticias Hanno 1 de Febrero 2026

### Sobre el estado de las medidas financieras de emergencia (División de Finanzas (Zaisei-ka))

Nuestra ciudad está implementando medidas financieras de emergencia y ha publicado una hoja de revisión de las operaciones administrativas y comerciales para el año fiscal 2026. Con base en las preguntas generales de los miembros del consejo municipal en la reunión ordinaria de diciembre de 2025, así como en los comentarios y solicitudes de nuestros ciudadanos, hemos revisado partes de la tercera hoja de revisión y la hemos compilado en la cuarta.

Como resultado de esta revisión y del aumento previsto en los subsidios nacionales, esperamos poder crear un presupuesto inicial para el año fiscal 2026 que no dependa de los ahorros de la ciudad (fondo de ajuste fiscal y fondo de amortización de deuda).



### Sesión informativa sobre las medidas financieras de emergencia

Organizaremos una sesión informativa para explicar el proceso que condujo a las medidas financieras de emergencia y los detalles de la revisión de las operaciones administrativas.

Para conocer la fecha y la hora de la sesión, consulte la sección correspondiente a cada centro administrativo del distrito o la página web de la municipalidad (ID: 12717).

\*Tenga en cuenta que la fecha y la hora pueden cambiar debido a circunstancias inevitables.

No.	Lugar	Fecha	Horario
1	Hanno Chuou-chiku Gyousei Center	15 de febrero (dom.)	9:30 - 11:30
2	Dai Ni-chiku Gyousei Center	26 de febrero (jue.)	19:00 - 21:00
3	Fujimi-chiku Gyousei Center	19 de febrero (jue.)	19:00 - 21:00
4	Seimei-chiku Gyousei Center	10 de febrero (mar.)	19:00 - 21:00
5	Namiyanagi-chiku Gyousei Center	24 de febrero (mar.)	19:00 - 21:00
6	Kaji-chiku Gyousei Center	9 de febrero (lun.)	9:00 - 21:00
7	Kajihigashi-chiku Gyousei Center	27 de febrero (viernes)	19:00 - 21:00
8	Misugidai-chiku Gyousei Center	22 de febrero (domingo)	9:30 - 11:30
9	Minamikoma-chiku Gyousei Center	17 de febrero (martes)	19:00 - 21:00
10	. Agano-chiku Gyousei Center	12 de febrero (jueves)	19:00 - 21:00
11	. Higashiagano-chiku Gyousei Center	28 de febrero (sábado)	9:30 - 11:30
12	. Haraichiba-chiku Gyousei Center	18 de febrero (miércoles)	19:00 - 21:00
13	. Naguri-chiku Gyousei Center	22 de febrero (domingo)	14:30 - 16:30

### A todos los afiliados del Kokumin Kenkou Hoken y Kouki Koureisya Iryou Hoken:

Los afiliados deben presentar la declaración de la renta.

Para calcular las primas del Kokumin Kenkou Hoken y Kouki Koureisya Iryou Hoken, determinar si cumplen los requisitos para obtener descuentos y determinar el copago de los gastos médicos, deben presentar la declaración anual de la renta u otra declaración de la renta.

Incluso quienes no hayan tenido ingresos el año anterior o solo tengan ingresos no imponibles, como pensiones de supervivencia o de invalidez, deben presentar la declaración.

\*En principio, la fecha límite es el 15 de abril.

Objeto: 1. Jefes de familia responsables del pago del impuesto del Seguro Nacional de Salud y asegurados (afiliados) pertenecientes a sus hogares; 2. Afiliados al Seguro de Cuidados a Largo Plazo. \*También se requiere la declaración de la renta para las personas a cargo cubiertas por el impuesto de habitante individual.

Las siguientes personas no están obligadas a presentar la declaración de la renta para las primas del Kokumin Kenkou Hoken y Kouki Koureisya Iryou Hoken:

- Quienes hayan presentado la declaración de la renta o los impuestos municipales o prefecturales.
- Quienes solo perciben ingresos laborales y cuyo empleador ha presentado un informe de pago de nóminas al municipalidad.
- Quienes no tienen otros ingresos aparte de las pensiones públicas.

### Médica, Salud y Bienestar

#### Vacunación contra el sarampión y la rubéola (MR).

En abril de 2025, enviamos un aviso (formulario de prevacunación) a quienes cumplieran los requisitos para las vacunas de rutina. Tenga en cuenta que, si se vence la fecha límite, el formulario perderá su validez y usted deberá asumir el costo total. Para solicitar una reemisión del formulario, lleve su Manual de Salud Materno-infantil (Boshi Techo) al Centro de

Salud (Hoken Center).

Fecha límite: martes 31 de marzo. \*Hasta la última consulta en cada institución médica a finales de marzo.

Elegibles: Nacidos entre el 2 de abril de 2019 y el 1 de abril de 2020 (el año anterior al ingreso a la escuela primaria).

### **La fecha límite para los chequeos médicos es el sábado 28 de febrero.**

Si tiene un comprobante para una prueba de detección de cáncer u otro examen, pero aún no lo ha recibido, asegúrese de recibirlo antes de la fecha límite. No podrá recibirlo después de la fecha límite. Fecha límite es 28 de febrero.

\*El plazo de solicitud para los chequeos médicos ya ha finalizado. \*Si ha perdido su comprobante, póngase en contacto con el Centro de Salud (Hoken Center).

### **Las vacunas contra la COVID-19 están disponibles hasta el martes 31 de marzo.**

La infección por COVID-19 causa síntomas como fiebre, tos, fatiga y dolor muscular. Las personas mayores y quienes padecen afecciones médicas subyacentes tienen un mayor riesgo de desarrollar síntomas graves. Para prevenir la infección, mantenga una humedad y ventilación adecuadas y vacune a su médico.

Objeto: Residentes registrados de la ciudad en la fecha de vacunación y mayores de 65 años el día de la vacunación, o personas de 60 a 65 años el día de la vacunación que presenten deficiencias graves del corazón, los riñones, el sistema respiratorio o la función inmunitaria debido al virus de la inmunodeficiencia humana (VIH) (equivalente a un certificado de discapacidad de grado 1).

Cómo vacunarse: Comuníquese directamente con un centro médico que ofrezca vacunas de rutina en la ciudad de Hanno o la ciudad de Hidaka.

Tarifa: 11,560 yenes

### **Para quienes cumplen 75 años en febrero o marzo**

El sistema de seguro médico al que se afiliarán las personas a los 75 años cambiará del anterior Kokumin Kenkou Hoken, Syakai Hoken y Kyousai al Kouki Koureisya Iryou Hoken.

Las personas que pertenece al Kouki Koureisya Iryou Hoken pueden recibir un chequeo médico o Ningen Dock una vez por año fiscal. Sin embargo, dado que el comprobante del chequeo se envía dos meses después del mes en que cumplen 75 años, quienes cumplan 75 años entre febrero y marzo de 2026 no podrán someterse a un chequeo médico durante el año fiscal 2025. Si planea hacerse un chequeo médico durante el año fiscal 2025, hágalo a través del servicio de chequeos médicos de su seguro médico actual antes del día anterior a su cumpleaños.

### **Cuidado Infantil, Educación y Cultura**

#### **Ya se aceptan solicitudes para el Programa de Asistencia Escolar 2026.** Gakkou Kyouiki-ka TEL 973-3018

La ciudad brindará asistencia para una parte de los gastos escolares a los padres que no puedan comprar útiles escolares ni pagar los almuerzos escolares. La asistencia es para el costo del almuerzo escolar, útiles escolares, gastos de excursiones escolares, etc. Elegibilidad: Padres de niños y estudiantes matriculados en escuelas primarias y secundarias de la ciudad de Hanno que se encuentren en cualquiera de siete categorías. Sobre las categorías vea la página web de la municipalidad (ID9177).

Solicitud: Entregue el formulario de solicitud junto con la documentación requerida a la Gakku Kyouiku-ka o a la escuela primaria o secundaria correspondiente antes del miércoles 15 de abril.

\*Dado que la certificación se realiza anualmente, quienes se certificaron en el año fiscal 2025 y quienes recibieron útiles escolares para nuevos estudiantes antes de la matriculación también deberán volver a solicitarlo.

#### **Subsidio de Apoyo a la Crianza para Afrontar el Aumento de Precios**

La ciudad de Hanno ofrece un subsidio de apoyo a la crianza para afrontar el aumento de precios (20.000 yenes por niño desde su nacimiento hasta la edad de secundaria).

Para más información, visite la página web de la ciudad de Hanno (ID 12828).

Para consultas, comuníquese con la División Kodomo Shien-ka al 978-5627.

**Hoken Center:** TEL 974-3488 FAX 974-6558 \*kenkozukuri@city.hanno.lg.jp

**Kodomo Katei Center** (dentro del Hoken Center) TEL 974-7500 FAX 974-6558 \*kenkozukuri@city.hanno.lg.jp

Las consultas para niños de 2 meses, los controles de salud para lactantes, niños de 18 meses y niños de 3 años y los controles dentales para niños de 2 años son importante que se realizan en hitos importantes en la vida de un niño. Las personas que corresponde serán notificadas individualmente. Si tiene alguna pregunta sobre la mudanza o cambios de horario comuníquese con el Hoken Center.

**Consulta sobre daños causados por el alcohol (酒害相談)** ■20 de febrero (viernes) 14:00 ~ 16:00 ■Para quienes están preocupados por los problemas de bebida de sus seres queridos, quienes quieren dejar de beber pero no pueden, etc.

■Lugar y reservación: Hoken Center

**Medición física/Consulta sobre alimentación infantil** ■Lugar: Hoken Center ■Cosas para traer: Boshi Techou, toalla de baño

(1) Jueves 19 de febrero, 10:00 ~ 11:00. Para niños preescolares que viven en Seimei, Kaji (excluido Misugidai), Minamikoma, Haraichiba y Naguri.

(2) Jueves 5 de marzo, 10:00 ~ 11:00. Para niños preescolares que viven en Hanno (incluidas Akanedai), Misugidai, Agano y Higashiagano

**Clase de ejercicios para mejorar la salud** ■26 de febrero (jue.) 13:30 ~ 16:00 (recepción a partir de las 13:00)

Entrenamiento muscular suave y estiramientos con pelotas y tubos, divertidos ejercicios rítmicos con música, charlas de salud y mediciones de composición corporal. Buscamos personas que quieran empezar a hacer ejercicio.

Objetivo: Residentes de la ciudad de 40 a 75 años. Plaza limitada: 20 personas (por orden de llegada)

Lugar: Fujimi-chiku Gyousei Center. Reservación: Hoken Center

## Clase para madres

Para mujeres con entre 5 y 7 meses de embarazo. Lugar: Hoken Center

Capacidad: 8 personas. Reservación: Kodomo Katei Center 974-7500 (dentro del Hoken Center)

Fecha y contenido

1ra 6 de marzo (vie.) 9:30~12:00, Salud durante el embarazo, salud dental, nutrición materno-infantil

2da 13 de marzo (vie.) 9:30~12:00, Ejercicios para embarazadas, el proceso del parto y cómo superarlo, lactancia materna, cómo disfrutar del posparto

3ra 19 de marzo (jue.) 9:30~12:00, La vida con un bebé, encuentros sociales con madres con experiencia

## Clases para padres

1 de marzo (domingo) 9:00~12:00

Dar experiencia al padre sobre embarazo, bañar al bebé en tina, preparación para dar a luz, sistemas y notificaciones, etc.

Para la persona embarazada aproximadamente más de 5 meses y su esposo.

Plaza limitada: 16 grupos (en orden de aplicación) Reservación: Kodomo Katei Center TEL974-7500

## Clases para bajar el colesterol

Fecha y hora: 26 de febrero (jue.), 9:30~12:00 (Recepción 9:00)

Para las personas que están preocupados por la dislipidemia o quieren bajar su colesterol, un dietista registrado les explicará cómo lidiar con el problema, con muestras proporcionadas.

Para residentes de la ciudad de 20 años o más. Límite: 12 personas (orden de llegada)

Tarifa de muestra: 100 yenes

Lugar y solicitud: Hoken Center antes del jueves 19 de febrero.

## Consulta de Marzo (3月の相談) La consulta es gratis y es estrictamente confidencial.

Sobre hogar y niños (家庭児童相談)	Lunes a Viernes 8:30~17:15. Sección de Kodomo Shien-ka, Tel 978-5627 Para padres que tienen hijos menos de 18 años.
Línea sobre consulta de maltrato de niños (児童相談所全国共通ダイヤル)	24 horas, solamente por teléfono. Cuando ve maltrato de niños marque 189 (gratis). Conecta la oficina de consulta más cerca.
Sobre criar bebés (育児相談)	Lunes a Viernes 13:30~17:00. Tsubomi-en, Tel 971-5522 Para padres que tienen bebés con preocupación sobre crecimiento físico o mental.
Sobre educación (教育相談) Kyouiku Center, Tel 973-1400	Lunes a Viernes 9:00~16:00. Consulta sobre educación. Niños desde preescolar hasta 3er grado de colegio secundario y sus padres.
Sobre criar niños (子育て相談)	Lunes a Viernes 9:00~16:00. Kosodate Sougou Center, Tel 978-8415 Niño menos de 18 años y sus padres.
	Una vez al mes (necesita reservación) 10:00~11:15. Donguri room, Tel 972-1301 Consulta con cuidado infantil por parteras, enfermeras y nutricionistas
	Martes (necesita reservación) 10:00~12:00, 13:00~15:00 Kosodate Sougou Center, Tel 978-8415. Consultas con psicólogos colegiados y psicólogos clínicos para menores de 18 años.
Consulta para mujeres (女性相談) Necesita la cita	Lunes a Viernes 10:00~17:00: Jichi shinkou-ka, Tel 978-5085 Sobre problema de hogar, entre hombre y mujer, DV, etc. Atiende concejera.
Sobre trabajo de la persona discapacitada (障害者就労相談)	Lunes a Viernes 10:00~18:00. Necesita la cita. Shougaisha Shuurou Shien Center, Necesita la cita Tel 971-2020. ✉ <a href="mailto:hanno.job@kme.biglobe.ne.jp">hanno.job@kme.biglobe.ne.jp</a>
Consulta de Nutrición (栄養相談) (Necesita cita) *Casi 50 minutos por persona Hoken Center: 974-3488	11 (miércoles), 16 (lunes), 25 (miércoles) de marzo, de 9:00 a 16:00 Persona que requiere terapia dietética para hipertensión arterial, dislipidemia, hiperglucemia, anemia, osteoporosis, gota, enfermedad renal y otras afecciones, así como para quienes buscan prevención (incluyendo la reducción de la obesidad y la prevención de la osteoporosis)
Consulta de extranjeros en español (外国人相談)	16 de marzo (lunes) 9:00~12:00. Jichi shinkou-ka, Tel 978-5085 Necesita reservación por e-mail ✉ <a href="mailto:jiti2@city.hanno.lg.jp">jiti2@city.hanno.lg.jp</a>

## ¡Utilice el vehículo de ventas móvil "Uetan-go"!

¿Qué es el negocio de ventas móviles de Uetango?

Este proyecto se lleva a cabo en virtud del "Acuerdo de Colaboración para la Creación de una Sociedad de Convivencia Comunitaria en la Ciudad de Hanno", suscrito entre la Ciudad de Hanno, el Consejo de Bienestar Social de la Ciudad de Hanno (en adelante, el Consejo) y Welcia Pharmacy Co., Ltd. (en adelante, Welcia).

Un trabajador social comunitario del Consejo acompañará las ventas móviles. No dude en contactarnos si necesita ayuda (aunque es posible que no esté disponible por motivos laborales). **Consultas**

Sobre productos y servicios: La tienda Welcia Hanno Yanagimachi Tel 983-0310.

Sobre los sitios de venta: Hanno Syakai Fukushi Kyougikai Tel 070-7792-2450. Sobre acuerdos: Chiiki Fukushi-ka de la municipalidad Tel 986-5081.





# Doyo Hanno Latin Club, Socialización Consejería, Desarrollo Humano y S.O.S

**¡CUIDARNOS Y CUIDAR AL OTRO! La incidencia de la Influenza ha aumentado**  
**. CUIDEMONOS Y CUIDEMOS**



La **Municipalidad de Hanno**, Ventanilla de Información para extranjeros de habla español, les informa que este mes será el **lunes 16 de 09:00 a 12:00** La reservación será por e-mail: [jiti2@city.hanno.lg.jp](mailto:jiti2@city.hanno.lg.jp) : La consulta será personal. Si tuviera alguna consulta, no dude en acercarse y pedir ayuda en español



## Vigésima fiesta de Hinamatsuri en 2026

Desde 24 de febrero hasta 8 de marzo

Hay varios eventos.

Lugar: Tiendas en la ciudad, casas particulares, Gyousei Centers, bibliotecas infantiles, museos, centros cívicos, etc.

Pregunta: Okumusashi Hanno Kankoukyoukai 042-980-5051 (9:00~17:00) 042-980-5051 (9:00~17:00)

## La ciudad de Hanno da Subsidio de Apoyo a la Crianza para Afrontar el Aumento de Precios

La ciudad de Hanno ofrece un subsidio de apoyo a la crianza para afrontar el aumento de precios (20.000 yenes por niño desde su nacimiento hasta la edad de secundaria).

Para más información, visite la página web de la ciudad de Hanno (ID 12828).

Para consultas, comuníquese con la División Kodomo Shien-ka al 978-5627.

## **Consejería, Doyo Hanno Latín Club, Socialización y Aproximación al teatro, Se realizarán este sábado 14 en el Centro Cívico de la ciudad de Hanno "Shimin Katsudo Center" Edificio de Maruhiro de Higashi Hanno, 7mo.piso**

**-Consejería** Atenderá de 10:00 a 13:00 en la sala de consultas

**-Aproximación al teatro.** Recepción 13:15 y a las 13:30 comienza el Taller con la Profesora Hiroko Kariya y equipo Se realiza en la Galeria C.

**-Socialización** Recepción 14:50 a 16:00 Gestión de emociones a través del juego. Galeria C. Posteriormente en una aparte galería A, **escuela de padres** compartir preguntas y respuestas

**-Doyo Hanno Latín Club** Atenderá de 10:00 a 18:00

**Contactos** Teléfonos 080-5086-4705 o al 090-2245-4021

## AVISOS

**-Este 18 de Febrero es la primera clase del Curso introductorio sobre cuidados de enfermería (gratuito)**

de 9:30 a 16:30 en el Shimin Kaikan. Este curso tendrá 4 fechas 19 (jue.), 25 (mié.) y 26 (jue.),

*Se impartirá conocimientos básicos para apoyar a personas que requieren cuidados*

### **Gastronomía Sud americana**

-Clases de cocina ecuatoriana el 15 de febrero de 10:00 a 13:00 en el centro Cívico de Kaji Consultas

-Cocina peruana en el centro de salud de Iruma Hay que reservar 04-2964-1111 anexo 2146 ó 2147 Se realiza el 21 de febrero sábado de 10:00 a 14:00

**Este año 2026 Jubileo Franciscano**, la comunidad de Tokorozawa "San Francisco de Asís" nos invita a festejar en oración recibiendo las gracias otorgadas por este acontecimiento. Se nos espera este Sábado 7 a las 19:00

**Recordar** Que tenemos que informarnos para afrontar las reformas migratorias que se darán en el 2027 donde la revocación de una visa permanente puede ampliarse por impagos de cotizaciones a la seguridad social o impagos de impuestos además de los considerados según reglas anteriores

Hay que prevenir y protegernos conociendo nuestras responsabilidades

